

教案名稱：母語話故鄉

教案簡介

地名與當地人們居住環境、歷史發展息息相關，而母語地名更是蘊含了在地特有的知識與視角，是學生認識自身生活環境最好的入門磚之一。但對於現今學生來說，如何使用母語講述自身周遭環境的歷史，也是一項困難但富有意義的挑戰。因此本教案設計一個一節課的學習活動，運用臺史博「母語地名網站」，以簡單的步驟引導學生嘗試撰寫一則母語地名小故事。學生將透過網站資料檢索、地圖定位及辭典比對，逐步理解地名背後的自然特徵與文化脈絡，並將其轉寫為母語表述。課程結束前，學生需完成一則 100 字左右的母語地名故事，並上傳至網站。期望學生在學習過程中，不僅能提升母語書寫與表達能力，更能建立對在地文化的敏感度與關懷，從而培養多元文化理解與敘事能力，為後續的探究學習奠定基礎。

(一) 教案與學習單使用說明

領域/科目	社會領域／地理科		設計者	澎湖縣立馬公國中 王慧筠
教學單元	第二章 臺灣聚落地名		教科書版本	113 年翰林
適用年級	九年級		教學節數	2 節
社會領域 核心素養 具體內涵	社-J-B1 運用文字、語言、表格與圖像等表徵符號，表達人類生活的豐富面貌，並能促進相互溝通與理解。 閩-J-B1 具備運用閩南語文表情達意的能力，並能以同理心與他人溝通互動，以運用於家庭、學校與社區之中。			
學習重點	學習表現	社會科： 地 1b-IV-1 解析自然環境與人文景觀的相互關係。 社 2a-IV-2 關注生活周遭的重要議題及其脈絡，發展。本土意識與在地關懷。 社 3b-IV-1 適當選用多種管道蒐集與社會領域相關的資料。 社 3b-IV-2 利用社會領域相關概念，整理並檢視所蒐集資料的適切性。 閩南語： 2-IV-1 能適切的運用閩南語口語表達，展現合宜的人性觀與自我觀。 4-IV-1 能以閩南語文寫出簡單短文。		
	學習內容	地 Ca-IV-2 鄉鎮市區(或縣市)地名的由來與變遷。 地 Ca-IV-3 聚落地名的命名與環境、族群文化的關係。		
議題融入	學習主題	6.11 多元文化教育 / 我族文化的認同。 6.12 閱讀素養 / 閱讀的媒材。		
	實質內涵	多 J1 珍惜並維護我族文化。 閱 J4 除紙本閱讀之外，依學習需求選擇適當的閱讀媒材，並了解如何利用適當的管道獲得文本資源。		
教學設備	電腦、投影設備、學生用平板、學習單。			
學習目標與評量目標				
一、認知 (一) 深入了解家鄉地名的發展脈絡。 (二) 能用母語撰寫並說出家鄉地名的故事。 二、情意 (一) 透過對家鄉地名的了解，理解現在與過去的連結，深化在地情感。 (二) 培養與不同意見者交流與溝通的能力。 三、技能 (一) 使用臺史博數位學習資源及相關網站查找資料。 (二) 使用臺史博網站，參與創建地名。 (三) 使用參考文獻並撰寫出處格式。				
徵引文獻或參考書目				
一、國立臺灣歷史博物館數位資源： (一) 「母語地名故事」網站： https://pnts.nmth.gov.tw/				

- 二、 其他網站：
- (一) 澎湖知識服務平台：<https://penghu.info/>
- (二) 臺灣記憶（非澎湖地區搜尋臺灣地名辭書，使用方式如附件）：
<https://tm.ncl.edu.tw/index?lang=chn>
- (三) 地名資訊服務網（查臺灣各地名）：
<https://gn.moi.gov.tw/GeoNames/>
- (四) 教育部臺灣台語常用詞辭典：<https://sutian.moe.edu.tw/zh-hant/>
- 三、 文獻資料
- (一) 翰林版九下地理課本，第二課：臺灣聚落地名
- (二) 澎湖地名小事典（教師可依任教縣市使用國史館臺灣文獻館編印之臺灣地名辭書系列）

學習活動內容及實施方式	時間安排	教師指導與評量執行
<p>一、 課前準備：</p> <p>(一) 老師在 classroom 發布作業訊息，提示學生可使用的連結，及最後繳交作業的說明（如下所示）：</p>  <p>二、 引起動機：</p> <p>了解了臺灣聚落地名與環境、族群、文化之間的關係，大家是否也對自己居住的聚落產生好奇呢？要如何用母語唸出自己聚落的地名呢？地名是如何產生與演變的呢？你能用母語說出聚落的故事嗎？我們先利用臺史博的網站，看看可以如何介紹自己土生土長的聚落。</p>	2 分鐘	
<p>【第一節課開始】</p> <p>三、 發展活動：</p> <p>(一) 老師介紹臺史博網站，進入「母語地名故事」，選擇適合任教區域學生的地名故事觀看：</p> <p>1. 路徑：國立臺灣歷史博物館/展覽與活動/常設展/展覽簡介/（點擊）前往母語地名故事線上展覽</p>	6 分鐘	<p>【教師指導語】 選擇適合任教區域的</p>

<p>網站</p> <p>2. 澎湖地區選擇：金門（行政區名／華閩對照）、三十戶（小地名／華閩對照）、大煙囪（小地名），引導學生注意每個地名故事的結構，至少包含聚落位置、由來、生活故事三個部分，提示學生撰寫時應注意。</p> <p>（二）每位學生一本「澎湖地名小事典」，找到自己居住的聚落，閱讀聚落地名由來及故事後，以小組為單位選擇一個聚落（請以聚落的古地名為主）作為小組討論的目標。</p> <p>（三）老師介紹以下三個網站：請學生完成學習單：聚落地名的母語拼音並唸給老師聽。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 澎湖知識服務平台： https://penghu.info/ 2. 地名資訊服務網： https://gn.moi.gov.tw/GeoNames/ 3. 教育部臺灣台語常用詞辭典： https://sutian.moe.edu.tw/zh-hant/ 4. 臺灣記憶（非澎湖地區搜尋臺灣地名辭書）： https://tm.ncl.edu.tw/index?lang=chn <p>（四）學生參考「澎湖地名小事典」（非澎湖地區參考「臺灣各縣市地名辭書」）及上述「澎湖知識服務平台」（其他地區則略）、「地名資訊服務網」，以中文在學習單寫下 100-150 字的小故事介紹地名，完成後交給老師確認修改。</p> <p>（五）修改完畢的組別，開始進行文字轉譯，參考「教育部臺灣台語常用詞辭典」，將中文小故事改以以母語書寫在學習單上。</p> <p>四、 課後活動（一） 各組拍攝符合地名故事的聚落照片（不可超過 3 張），於課前繳交電子檔</p>	<p>5 分鐘</p> <p>5 分鐘</p> <p>20 分鐘</p>	<p>地名介紹，若非澎湖地區，請使用各縣市「臺灣地名辭書」 路徑：臺灣記憶 https://tm.ncl.edu.tw/index?lang=chn</p> <p>【學習評量】能討論出主題地名，並能正確查詢閩南語拼音及唸法，將其填入學習單中。</p> <p>【學習評量】能正確查詢各項資料，依學習單指示寫出地名故事，評分項目包含：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 能大致正確拼寫母語字彙。 2. 能整合多個資料來源。 3. 能清楚說明聚落位置。 4. 能清楚說明地名由來 5. 照片符合故事主題。 6. 能將中文故事依閩南語法改寫。
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>給老師。母語文字書寫可尋求本土語教師、家中長輩協助潤飾。</p> <p>【第一節課結束】</p>		
<p>【第二節課開始】</p> <p>五、 發展活動</p> <p>(一) 各組繼續完成學習單之母語故事書寫。</p> <p>(二) 教師將學生拍攝的照片列印，各組選擇一張照片貼在學習單上輔助說明。</p> <p>(三) 完成學習單的組別，進入臺史博網站，進行地名創建。</p> <p>路徑：國立臺灣歷史博物館/展覽與活動/常設展/展覽簡介/(點擊)前往母語地名故事線上展覽網站/(點擊)左上角三橫線(MENU)/創建地名</p> <p>六、 課後活動(二)</p> <p>全組學生錄製 classroom 作業後，上傳作業區繳交，(每組組長繳交一份便可)</p> <p>【第二節課結束】</p>	<p>45 分鐘</p>	<p>【學習評量】能將中文故事依閩南語法改寫。(同上) 以上為學習單作業，總分 100%</p> <p>【學習評量】能依網站說明完成地名創建。50%</p> <p>【學習評量】能依網站說明完成地名創建。50% 以上為上傳資料作業總分 100%</p>

附件一：

臺灣記憶（非澎湖地區搜尋臺灣地名辭書）：

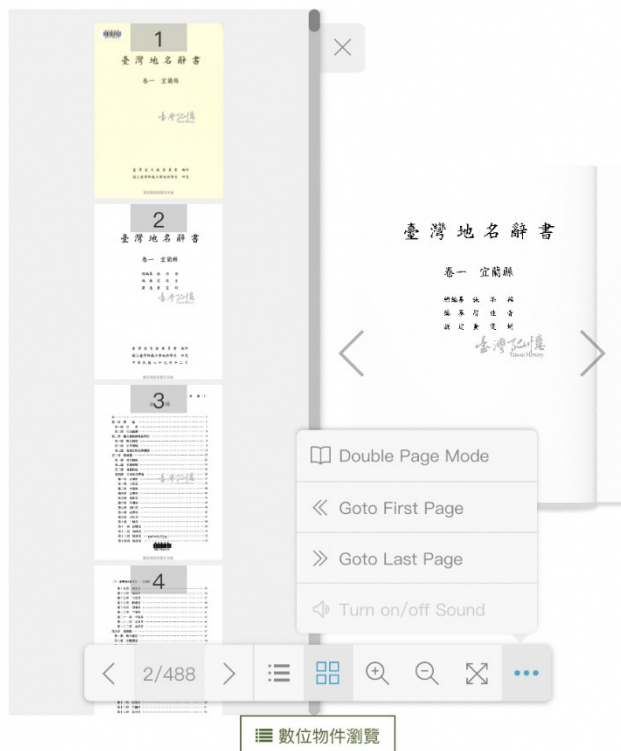
<https://tm.ncl.edu.tw/index?lang=chn>

進入網頁後，搜尋所述縣市的地名辭書，可選擇瀏覽模式：

大綱模式：



分頁模式可跳至欲瀏覽的聚落頁面：



分頁模式：



亦可全螢幕瀏覽：

